



ISSN 1407-9631



Вторник, 12 августа 2014 года

№ 61 (8861)

Цена - 41 цент

## Путь к Аглонской Богоматери

Группа паломников из Бебрене, которая отправилась в путь в понедельник, 4 августа, движется в Аглону по следующему маршруту: Илуксте-Даугавпилс-Каплава-Краслава-Скайста-Дагда... В путь отправились родители с детьми в колясках, молодежь, взрослые, пожилые люди; здоровые и больные; кто впервые, а кто в очередной раз. Каждый день для них — это большой сюрприз, каждый вечер проходят мероприятия, звучат духовные песни, молитвы. В день нашей встречи (8 августа) всю дорогу лил дождь, только в Краславе паломников встречало солнце. *Продолжение на 3-й стр.*



## В Латвии и в мире

- В следующий понедельник, 18 августа, с визитом в Латвию прибудет канцлер Германии Ангела Меркель. Об этом сообщает программа Латвийского телевидения *Rīta Panorama*. В ходе визита у Меркель предусмотрены встречи с президентом Андрисом Берзиньшем и премьер-министром ЛР Лаймдотой Страумой.
- Служба госдоходов намерена запретить крупнейшим должникам по налогам вести коммерческую деятельность. По словам главы ведомства Инары Петерсоне, заниматься бизнесом могут запретить коммерсантам, которые сами накопили долги в размере более 7000 евро.
- Продолжение обстрела украинской армией города Горловка и завода «Стирол», одного из крупнейших химических предприятий на Украине, может привести к экологической катастрофе, заявил в экстренном обращении пресс-секретарь концерна Павел Брыков, пишет газета «Коммерсантъ».

## Сегодня в номере:

### Ради понимания и добрососедских отношений

Беседа с руководителем латвийского офиса Еврорегиона «Озерный край» Илзе Стабулниеце. *Стр. 1, 2*

### Довыступались!

Российские санкции больно ударят по латвийским производителям. *Стр. 2*

### Путь к Аглонской Богоматери

Встреча с группой паломников. *Стр. 1, 3*

### Когда молчать больно...

Продолжение повествования о трагической судьбе краславских евреев. *Стр. 4*

Поздравляем с днем рождения **Леонору РИНКЕВИЧ** и **Ольгерта СТАВРО!**

*Желаем радости, любви, цветенья  
В Ваш светлый праздник  
день рождения*

*Долгие годы желаем прожить,  
Верно любить и любимыми быть!  
Инвалидное общество «Starinš».*

## Воспользуйтесь поддержкой ЕС!

Центр консультаций по вопросам лесной отрасли Латвийского центра сельских консультаций и образования призывает лесовладельцев воспользоваться возможностью и провести уход за молодой порослью, а также, произвести замену малоценных растений. Служба поддержки села объявила прием проектных заявок в рамках мероприятия «Улучшение экономической ценности леса».

Поддержка предусмотрена для того, чтобы произвести уход за лесопосадками, где высота деревьев не превышает 10 метров. Кроме того, возможна замена посадок, где количество деревьев недостаточно, виды растений не соответствуют месту, либо посадки серьезно повреждены лесными животными, насекомыми или болезнями.

Проекты принимаются с 1 до 30 сентября с. г. Идея должна быть реализована не позднее 1 июня 2015-го года. Один претендент может подать заявку на площадь, не превышающую 20 гектаров. Приобретение инструментов и оборудования для ухода за посадками финансово поддерживаются не будут.

Более подробная информация — на [www.mkrc.lkc.lv](http://www.mkrc.lkc.lv), либо по тел. 63050477.

**ПОПРАВКА.** В статье «МЗ призывает крестьян и охотников сотрудничать с ПВС в борьбе против АЧС» («Эзерземе» от 8.08.2014, 1-я стр.) была допущена неточность. Правильно следует читать: «Янис Дукавс... опроверг сомнения по поводу того, что может не хватить денег на выплату компенсаций за ликвидацию свиней на затронутых АЧС территориях». Приносим извинения за доставленные неудобства.



*To mīlas dzirksteli, kas sirdī krīta,  
No dzīves aukstiem vējiem sargājiet.  
Lai nedziest tā, lai neiedegas cita, —  
Ceļš, kopā sākt, līdz galam jānoiet.*

Поздравляем **Людмилу и Александра КАДЕНЕЦ** с 35-летним юбилеем свадьбы!

*Дети с семьями.*

ПЛАСТИКОВЫЕ ОКНА И ДВЕРИ. Пластиковые окна: 6-камерный немецкий профиль. Телефон 28230237.

## Ради понимания и добрососедских отношений

**Для реализации проектов за почти 16 лет существования Еврорегиона «Озерный край» по программам Евросоюза было выделено более 15 миллионов евро. Нынче летом в Беларуси, во время празднования 600-летнего юбилея города Глубокое, Еврорегион «Озерный край» открыл современный офис, который является вторым в Беларуси и четвертым в странах Еврорегиона. Этот офис будет содержать исполнительный комитет Глубокского района.**

Представителей Еврорегиона коллеги из Беларуси встречали хлебом-солью. На открытии офиса выступил танцевальный ансамбль Преильского края «Dancari». Руководитель латвийского офиса Еврорегиона Илзе СТАБУЛНИЕЦЕ вручила похвальную грамоту председателю исполнительного комитета Глубокского района Олугу Морхату за активную деятельность в развитии Еврорегиона «Озерный край».

— Илзе! С чего начался Еврорегион «Озерный край» и что он даст простым жителям?



— На сегодняшний день мы говорим о результатах сотрудничества Латвии, Литвы и Беларуси на двух этапах: с момента основания Еврорегиона (1998 год) до 2006 года и с 2006 до 2013, который немного совпадает с периодом развития и расширения Евросоюза. Когда Латвия установила независимость, первые 6-7 лет на внешней границе нашей страны с Беларусью вообще ничего не происходило, малоподвижным было также сотрудничество с Литвой. Когда Латвия и Литва вступили в Евросоюз, Еврорегион «Озерный край» уже был сформирован и начал свою деятельность. С помощью различных финансовых инструментов привлекались средства, чтобы увеличить интенсивность обмена информацией



В новом белорусском офисе.



Краславским ЗАГСом в июле зарегистрированы 6 новорожденных — 4 девочки и 2 мальчика.

такие большие города, как Даугавпилс и Резекне, не имели ничего против того, что координирующий международный офис находится в Краславе, так как от нашего города исходила инициатива и он — наряду с обоими большими городами и нашим инициативным мэром Гунаром Упениексом — стал основоположником всего дальнейшего сотрудничества.

Мы в то время учились у Латвийско-польско-белорусского Еврорегиона «Неман», который в то время уже имел свой офис. Полученный опыт свидетельствует о том, что объединение самоуправлений в одном государстве и содержание такого офиса благоприятно воздействует на сотрудничество на пользу развития приграничья. Если говорить конкретно о Краславе — результат данного приграничного проекта виден на улице Ригас, на стоянке на улице Дикю, в комплексе замка Графов Платеров, в улучшении безопасности движения, в реализации социальных проектов, а также в самоуправлении наших соседей, где оборудованы лыжные трассы, для скандинавской ходьбы, устраиваются лагеря и т. д.

*Продолжение на 2-й стр.*

## Довыступались!

Российские санкции ударят по латвийским производителям

**Ужесточение западных санкций против России вызвало ответную реакцию: теперь санкции вводит уже Москва. В Лондоне и Вашингтоне их, скорее всего, не почувствуют. Зато в Латвии кое-кто может разориться или остаться без работы.**

На прошлой неделе президент России Владимир Путин подписал указ, согласно которому на один год вводятся ограничения на импорт сельскохозяйственной продукции из стран, поддержавших антироссийские санкции. Ограничения распространяются также на сырье и пищевые продукты. Естественно, ответные меры Кремля распространяются на все страны Евросоюза, в том числе Латвию.

Проблема в том, что страны в ЕС в вопросе экономических контактов с Россией изначально находятся в неравном положении. Одно дело — Великобритания или Португалия, которые с этой страной не граничат и свою пищевую продукцию туда не ввозят, а другое — Латвия, Литва, Эстония или Польша. Хотя после российского кризиса 1998 года наши производители были вынуждены переориентироваться, в основном, на западные рынки, значительная часть экспорта по-прежнему уходит на восток. Да и как ей не уходить, если по соседству находится огромная страна, которую надо как-то кормить?! Всего наше-

го производства не хватит, чтобы обеспечить молочными изделиями несколько московских супермаркетов. Естественно, Россия до недавних пор оставалась привлекательным рынком.

Теперь латвийским экспортерам придется снова перестраивать бизнес. Как заявила глава Центра поддержки сельскохозяйственного рынка Ингунта Гулбе, в этом плане латвийские пищевые предприятия «имеют закалку», так как разные запреты бывали уже не раз. Однако она признала, что санкции могут стать тяжелым ударом для рыбоперерабатывающих предприятий. Наши шпроты знают и любят в бывшем СССР, а вот на Западе их не продашь. Санкции непременно ощутят и производители молочных изделий, которые активно работают на российском рынке. Это еще не все. Россия пригрозила также ограничить экспорт своих энергоресурсов в страны ЕС. Правда, эта угроза выглядит не слишком убедительно, так как российский бюджет, в основном, зависит как раз от доходов с продажи нефти и газа, а других рынков сбыта, рав-

ных европейскому, у наших соседей нет. Однако и одни только «пищевые санкции» создадут Латвии головную боль.

Все это вполне закономерно, если учесть, что Латвия была одной из стран ЕС, которые особенно громко трубили о «российской угрозе» и необходимости «надавить» на Путина. Российская политика на Украине от этого, естественно, не изменилась. А за дерзость латвийской дипломатии будут расплачиваться отечественные производители. Разумной такую политику никак не назовешь.

На этом фоне спикер Сейма Солвита Аболтиня продолжает делать хорошую мину при плохой игре. «Меня немного беспокоит эта ужасная паника, которая сейчас распространяется, — ужас, ужас», — сказала она. Аболтиня напомнила, что доля экспорта в Россию у Латвии составляет «лишь 7%». Правда, за этими семью процентами стоят десятки предприятий и тысячи работников. Но это уже мелочи. А еще спикер добавила, что Евросоюзу надо обдумать возможность компенсировать убытки в тех сферах, которые могут пострадать от введения санкций. Возникает лишь один вопрос: не лучше ли было обдумать это перед тем, как дергать тигра за усы?

Виктор УДРИШ.

## Ради понимания и добрососедских отношений

Продолжение. Начало на 1-й стр.

— Как получилось, что в Беларуси сейчас два офиса?

— В 2005-м году офис Еврорегиона в своем государстве сформировали литовцы, но и о белорусском офисе все время велись разговоры. Так как «Озерный край» — это ассоциация самоуправлений трех государств, хотелось, чтобы такие инстанции одновременно работали во всех трех государствах, как координирующие центры, информационные офисы, базы данных проектов, контактные пункты. Изначально в Беларуси инициативу взяла на себя Браславское самоуправление, где и был открыт офис Еврорегиона. Когда в Еврорегион вступило самоуправление Глубокского района, персонал и руководство были заинтересованы в том, чтобы объединить силы для развития своих районов.

Аналогично тому, как ЕС планирует свое развитие, этим же занимается и Озерный край. В 2010-2011 году начали разрабатывать проект, чтобы привлечь средства для разработки новых стратегий развития Еврорегиона

и создания офиса в Беларуси. Глубокский район был очень активным, они опросили самоуправления, добились обоюдного согласия о создании офиса в городе Глубокое. В благоустройство офиса было вложено более чем 20000 евро. Ремонт помещений, приобретение компьютерной техники и мебели реализованы в рамках проекта «Третий шаг» программы латвийско-литовско-белорусского приграничного сотрудничества, которая была осуществлена при поддержке Евросоюза. Общее финансирование данной программы составило 299 880,60 евро, в том числе софинансирование Европейского инструмента добрососедства и партнерства — 90% (269892,54 евро), национальное финансирование — 10% (29988,06 евро).

— Как все четыре офиса могут согласованно работать? Существует какое-то общее правление?

— Решающей инстанцией является совет офиса Еврорегиона «Озерный край». Его заседания проходят два раза в год, председателем до следующего собрания становится руководитель организу-

ющей стороны. В данный момент это председатель Утенского районного самоуправления, следующее заседание состоится в Ливанах, председателем автоматически станет Андрис Вайвод. В национальной стороне каждого Еврорегиона есть также своя управа, которая принимает решение в конкретном месте. В Латвии председателем правления Еврорегиона является всеми уважаемый Гунар Упениекс.

— Насколько знаю, открытие офиса в Беларуси — это только один элемент из стратегии, разработанной для «Озерного края» на 2014-2020 годы в рамках проекта «Третий шаг». Что еще?

— Состоялись три больших мероприятия: инвестиционный форум для 200 человек в Глубоком, форум окружающей среды в Швенчёнис (Литва), праздник песни в Резекне с участием почти 600 человек из Латвии, Беларуси и Литвы. Кроме того, у 28 работников Еврорегиона была возможность приобрести новые знания, стажировавшись в течение четырех дней в двух государствах.

— Спасибо за интервью!

Юрис РОГА.

Хроника малого бизнеса

## Кафе для пассажира, прохожего и... гурмана

**Открытие новых микропредприятий — добрый знак. Это и самозанятость, и новые рабочие места. А еще — заполнение пустующей коммерческой ниши.**



Так и произошло в нашей оживающей Краславе. В центре города, у автобусной станции очень не хватало кафе. Какая поездка без чашечки кофе и сдобной булочки? Торопясь в дорогу, мы зачастую забываем перекусить, и это обстоятельство полностью учли коммерсанты со стажем Геннадий и Марина Дорожко, о которых наша газета рассказывает постоянно. Помните, в последний раз фирма «ИК М. Дорожко» принимала поздравление с победой на региональном конкурсе сырных тортов в Аглоне...

В минувший вторник, в день презентации, в кафе-магазине «Лакомка», как говорится, негде было яблоку упасть. В новую торговую точку заходили прохожие и, увидев на витрине богатый ассортимент — под два десятка видов пирожных, пирожков и тортов, не могли удержаться от соблазна приобрести свежайшую продукцию. Тем более что за прилавком — очаровательные практикантки Лиене Дылба и Карина Игнать-

ева. Им выпала удача проходить учебную стажировку у дипломированного кондитера Марины Дорожко, чьи знаменитые торты давно украшают свадьбы, юбилеи и прочие торжества.

...Пенилось шампанское, проходила дегустация, а число желающих поздравить владельцев уютного кафе быстро перевалило за полсотню. И все нахваливали удачное место, уютный интерьер с краславскими сюжетами кисти художника Евгения Походуня. А вся продукция — с пылу, с жару — разлетелась за пару часов. Среди тех, кто пришел разделить радость с Мариной и Геннадием, были местные коммерсанты, представители солидных фирм и, конечно же, сотрудники краевой думы. Цветы, подарки, пожелания...

Кстати, о кофе... Новое кафе предлагает семь видов этого популярного в мире напитка. А вы еще не пробовали?

Алексей ГОНЧАРОВ.



## Друг природы, давай работать вместе!

Если взрослые о солнечных и слишком жарких днях говорят со смешанными чувствами, то детям жара доставляет только радость. Одни отдыхают так, как придумают сами, другие принимают участие в каких-либо совместных мероприятиях. С 4 по 8 августа для дагдских детей был организован дневной лагерь «Друг природы, давай работать вместе!»



дежное инвалидное общество «Ceļību sala», чтобы поделиться опытом со своими ровесниками. Дагдчане презентовали свою «Лесную книгу» и показали импровизацию собственной сказки «Приключения в Лесном саду». Занятия в лагере способствовали формированию толерантного отношения к другим людям и природе».

В рамках проекта приобретены также настольные игры на природную тематику, которые вызвали среди детей большой интерес. В соответствии с планом работы, участники лагеря расширили созданный в свое время «Лесной сад» у здания Центра молодежных инициатив в Дагде, на улице Алея, 11. За проектные средства закуплены и посажены 25 видов лесных растений. Одним из самых увлекательных мероприятий для участников лагеря были занятия по окружающей среде, которые провела специалист в этой сфере Ирена Бролиша. Во время занятий участники узнали много нового о растениях «Лесного сада», обратили внимание на тему охраны растений, поучаствовали в нескольких занимательных играх. На следующий день дети встречали специалиста Центра консультаций по вопросам лесного хозяйства Латвийского центра сельских консультаций и образования Дануту Киопу. Ребята с большим интересом приняли участие в интерпретированном походе по территории молодежного центра — аллею деревьев и «Лесному саду» — и доказали, что являются внимательными слушателями и наблюдателями. Например, они заметили трехсантиметровый дуб, а также указали на самую большую липу на этой территории. Увлекательными были проведенные Д. Киопой творческие мастерские «Поделки из природных материалов».

Последующие дни для участников лагеря были не менее интересными: экскурсия в Природный центр образования «Разна», интерактивные занятия «Познай и почувствуй леса Национального парка Разна!», экскурсия в крестьянское хозяйство «Eži», во время которой детям продемонстрировали процесс приготовления фрукто-



вого сока, кроме того, была возможность узнать секреты сока и его разнообразие.

А. Одинец: «Одной из наших задач было заинтересовать детей проводить больше времени на природе, так как из своего опыта работы в центре знаю, что многие долго сидят у компьютера, а если их зовем на улицу, следует вопрос: «Что там делать?» Часть детей даже не представляет, что не только в компьютере, но и на природе можно играть во что-то интересное, увидеть интригующее, исследовать. Это срабатывает, особенно в отношении маленьких детей, поэтому в проект были вовлечены также дети младшего возраста. Чтобы провести занятия по вопросам окружающей среды, требуется специалист, именно поэтому в проект приглашены сотрудничать знающие люди из соответствующих сфер. Они заинтересовали детей, проводили их в мир природы, точно и

исчерпывающе ответили на все вопросы».

Следует отметить, что на первом этапе данный проект не был утвержден, поддержку фонда получил только со второй попытки. Наблюдая со стороны за нашей растущей молодежью, можно заметить, насколько они довольны тем, что появилась возможность ознакомиться со сказочной природой вместе со специалистами. Например, измеряя длину «волос» одной туи, некоторые девочки хотели выяснить, у кого волосы длиннее, чем у зеленой красавицы. Было достаточно и других заданий для воображения, веселья. Для всех этих детей природа стала более понятной, близкой, любимой...

Юрис РОГА.

Фото автора.



Latvijas  
vides  
aizsardzības  
fonds

Руководитель лагеря Айна Одинец рассказала, что еще весной молодежное общество «Dagne» подало заявку на конкурс проекта «Образовательный природный лагерь «Друг природы, давай работать вместе!» государственной бюджетной программы «Фонд охраны окружающей среды». Проект был поддержан, на его осуществление Фонд охраны окружающей среды выделил финансирование (1366 евро), плюс софинансирование Дагдского краевого самоуправления (456 евро). Руководитель проекта — О. Чапкевича, участница моло-

дежного общества «Dagne».

А. Одинец: «В лагере приняли участие 20 человек: 18 детей (8-14 лет) и два молодых человека, среди которых были и люди с особыми потребностями. Все они в игровой форме, с помощью интересных занятий и экскурсий, ознакомились с миром леса, расширили знания об окружающей среде, укрепили свое понимание о красивой и охраняемой природе, а также здорово провели свободное время на свежем воздухе. В завершение лагеря участники отправились в Екапилсское детско-моло-

## Путь к Аглонской Богоматери

Продолжение. Начало на 1-й стр.

Группу в дороге сопровождает священник Бебрэнского прихода Арнис Мазилевскис, который рассказал, что в паломничество люди отправляются уже много лет подряд. Желающие знают об этом, подают заявки. Кое-что меняется. Пару лет назад в группу начали принимать инвалидов и пожилых людей в колясках. А вот возраст паломников неизменен. Случается, что в дороге кому-то становится очень тяжело, появляются проблемы. Тогда его везут на машине. Но такие случаи редки.

А. Мазилевскис: «В основном, идем пешком, преодолевая все трудности. Это очень важно, так как современный человек

привык к комфорту. Большинство живет так, что приоритетом является тело. А в паломничестве появляется возможность узнать, что все мы сделаны по образу и подобию Божьему, первичное в нас — дух, когда люди преодолевают сложности и страдания, побеждают свою гордыню, эгоизм и приобретают свободу. Взаимопомощь тоже очень важна: кто-то прокатит коляску, другой возьмет ближнего за руку, еще кто-то поднесет сумку и т. д. В конце же всех ожидает маленькая радость, в душе расцветает что-то новое. Это тяжело передать словами, нужно пережить самому».

Петерис из Эглайнского прихода: «Вышло 60 человек,

а в каждом месте ночевки к нам добавлялись новые паломники. На сегодняшний день нас примерно 90. Сам отправляюсь в паломничество уже 16 лет, для меня это как духовная зарядка. Грехи, которые есть у каждого, иногда мучают меня. В паломничестве в Аглону мы восхваляем Бога, это помогает мне открыться духовно, чувствую себя свободнее. Да, болят ноги, печет солнце, но пение — это радость. Проблемы доставляют организаторские вопросы, но вместе с силой и помощью Божьей продвигаемся сквозь трудности вперед, и это приятно. Молимся за себя и тех, кто остался дома, идем ближе к Богу».

Краславчанка Астри-

да: «С этой группой отправляюсь в паломничества второй год, а вообще в Аглону хожу в августе с семилетнего возраста. Для меня это — путь к Богу. В течение года случается согрешить, что-то сделать неправильно, а в паломничестве я очищаюсь. Раньше ходила вместе со старшей сестрой, но она выросла, учится и работает в Валмиере, ей сложно приехать. Поэтому уже второй год иду одна. Для меня это испытание, так как нужно находить общий язык с чужими людьми, а не только с сестрой, как это было раньше».

Айвар Бриц, член Дагдского инвалидного общества «Нема»: «Отправляюсь в Аглону уже третий год. Еду на инвалидной коляске. Не настолько тяжело, чтоб я не смог преодо-

леть все трудности в пути, помогают товарищи. Меня это мероприятие делают сильнее духом, я и в будущем буду паломничать, если Бог предоставит мне такую возможность».

Брат Янис из Бельгии: «Я родился в Латвии, но в данный момент проживаю в Бельгии. Паломничество в Аглону — это первый шаг в подготовке к моим вечным странствиям. Специально вымалываю возможность отправиться в этот путь, сегодня иду уже в восьмой раз. Каждое паломничество — это что-то новое, все не так, как в прошлом году. В начале пути сложно, но в конечном пункте все удовлетворены. В Бельгии тоже существует паломничество, но не такое массовое, как здесь, в Латвии».

Юрис РОГА.

## Когда молчать больно... (Часть вторая)

Война... В сознании большинства краславчан это нечто ужасное по определению, но очень далекое... Далекое по времени или территориально... Абсолютное большинство горожан выросло в условиях мира. События в Украине, на Ближнем Востоке, в других горячих точках воспринимаются как трагедия, случившаяся «не со мной» и «далеко от нас». Слово Хемингуэя о «колоколе, который звонит и по тебе» остаются непонятными, хотя очень красивыми...

Как себя чувствует человек в ожидании скорой смерти? Он еще жив, здоровье его отлично... Но друзья начинают смотреть на него, как на покойника, с жалостью, сочувствием. Говорят тихо, опустив глаза, стесняясь своего счастливого положения. Хорошие знакомые перестают быть знакомыми. Добрые соседи, заходя на минутку в гости, начинают присматривать себе некоторые вещи в доме, а на твоей одежде нашита желтая шестиконечная звезда. Потом тебе запрещают заходить в магазины, ходить по тротуарам... Оставаясь живым, ты перестаешь быть человеком... А впереди расстрел... И ничего ты изменить не можешь. Страшно... Как же реагировали краславчане на изменения положения евреев? На кровавые боины на окраинах Краславы? На беду, постигшую их друзей, знакомых, коллег, приятелей? По-разному... Конечно, хороших и добрых людей всегда больше. Об этом профессор Баркан упоминает несколько раз, приводит фамилии отдельных людей и



Мемориал на месте массового убийства евреев на улице Удришу.

целых семейств. Мы обязательно вспомним этих мужественных и честных людей, но сегодня поговорим о других...

В 1941 году, уже через два дня после того, как Краславу заняли немецкие войска, было сформировано городское управление. В него вошли краславчане, хорошо известные в городе лавочники, торговцы и один врач. Был объявлен



На этом месте когда-то стояла старая синагога.

набор в полицию... Отозвалось около 20 добровольцев. Такую информацию о событиях лета 1941 года дает в своей книге «Боль молчания» Яков Баркан...

Кроме тех, кто служил в полиции и принимал непосредственное участие в расстрелах невинных людей, было много таких, кто пользовался ситуацией добровольно. По зову сердца, так сказать...

Нацистская пропаганда старалась вовсю. Местная пресса выходила со статьями, где читателя убеждали, что во всех преступлениях коммунистов в Латвии виновны евреи. Как старую тряпку, на свет вытащили известные «протоколы сионских мудрецов». Теории заговора всегда интересовали людей... В силу невысокого уровня образования, многие верили в «ужасные» небылицы и фальсификации... А кто-то откровенно сводил счеты...

Пропали Пелецы, Левины, Каганы... Их убивали бывшие конкуренты. За то, что когда-то евреи-лавочники были более успешными коммерсантами, за то, что вели свои дела умнее, за то, что по просьбе жен не давали водку в долг пьяницам-мужьям...

Почувствовав свою безнаказанность, распоясались некоторые молодые люди. Появилась «модная» забава — ловить на улице еврейских детей и заставлять их выполнять унизительные задания... Какие убеждения, какие соображения заставили некоего Я. (я не стану называть приведенные имена и фамилии; многие дети, внуки и правнуки этих людей живут в городе и сегодня, практически никто из них о делах своих предков ничего не знает, да и разве виноваты они в бесчинствах «пращуров») собрать в старой синагоге десяток ребятишек, чтобы на их глазах взломать шкаф со свитками Торы и сжечь их? Что заставило так поступить молодого человека, который до войны дружил со своими одноклассниками-евреями, игравшего на улице с соседскими мальчишками из еврейских семей?

Профессор Баркан рассказывает и об удивительном докторе Б., который долгие годы был популярным врачом в Краславе, пользовался авторитетом как знающий специалист и порядочный человек, а в 1941 году принял предложение войти в городскую управу. Мать Якова Баркана отправилась к известному врачу за советом, за правдой, за утешением. Ответ доктора Б. сохранил для нас профессор Баркан:

— Посмотрите на карту. Видите, немецкие войска уже у Смоленска и можно считать, что победа немцев очевидна. Что касается будущего, то для Вас

в новой Европе места не будет. Но не следует так сокрушаться, ведь Вы верите в загробную жизнь, не так ли?

Доктор, врач, лекарь... Как же изысканно-подло построил свою вежливую фразу краславский доктор Б.

А вот одна знакомая Барканов как-то обратилась с просьбой к матери Якова: «Мадам Баркан, у Вас такой красивый зонтик. Отдайте его мне. Вам же он больше не понадобится». Нет слов, чтобы прокомментировать эту «просьбу»...

В книге «Боль молчания» автор несколько раз повторяет, что таких людей было немного, совсем немного... Большинство относилось к семье с сочувствием, молчаливым или активным. Множество краславчан поддерживали Барканов, как только могли. И в следующий раз будет рассказ и об этих людях... Но, раз уж разговор зашел о «дряни», то стоит его довести до конца.

Расстрельная команда Краславской полиции трудилась не покладая рук. Выстрелы слышались ежедневно. Город, в котором до войны проживало около 5000 человек (из них как минимум 1500 евреев), окружен местами массовых расстрелов: бывшее Старое стрельбище (теперь там расположен автодром за основной школой), Адамовский лес (конец улицы Удришу), берег Даугавы за еврейским кладбищем. Дорога от Краславы до Даугавпилса, лес недалеко от Боровки — места расстрела евреев по инициативе местных полицейских. И среди них были люди очень разные...

Заместитель начальника полиции Э. был человеком основательным, выполнявшим все указания точно и в срок. Непосредственно руководя массовыми расстрелами, он никогда не забывал проверять затворы винтовок, чтобы там не остался патрон... Во время сопровождения колонны краславских евреев в Даугавпилское гетто, он распорядился расстрелять семью Пер. Виною всему были неприятные воспоминания Э. У Пера был рыбный магазин, а Э. руководил рыбозаводом. Конкуренция — дело нервное. Вот и отомстил конкуренту прилежный служака Э.

Начальник волостного отряда полиции Т. как-то пожалел лошадь своего отца, которому было поручено отвезти в Даугавпилс трех евреев (старика и двух женщин), пойманных в деревне и привезенных в Краславу. Как же поступил Т.? Сразу за городом он попросил отца свернуть в лес. Там всех троих пленников раздел, расстрелял, трупы закопал. Отцу отдал все вещи убитых и отправил домой. Начальству доложил, что убит арестованных при попытке к бегству...

В августе 1941 года избежавших отправки в Даугавпилс и оставшихся для тяжелых работ 200 евреев расстреливала местная команда. Расстрел продолжался около 4 часов... Специально вырытая яма наполнялась трупами. Плакали женщины, кричали дети... А после... После пьяные Т., Э., В., У. хвастались при свидетелях, что не тратили пуль на детей, спихивая их в яму



Памятный знак у мемориала «Мать-Латгалия плачет».



Памятный знак возле еврейского кладбища, рядом с местом расстрела краславских евреев.



Памятный знак на улице Миесниеку, неподалеку от того места, где была убита семья Пелец.



Памятник на месте массового захоронения жертв нацистского режима на Кривой версте.

живыми... Земля шевелилась несколько часов... Были слышны стоны... Потом все стихло. Нескольким полицейским стало дурно от запаха крови, от стонов, от увиденного. Но недоумение довольно скоро прошло. Утешением послужили пожитки несчастных, которые были разобраны служащими полиции для своих нужд...

После 20 августа 1941 года в Краславе осталась лишь одна еврейская семья — Барканы...

Книга «Боль молчания» заставляет любого читателя задуматься о многом. Почему столько ненависти было в людях? Почему так безжалостны и беспощадны они были. Местная полиция была сфор-

мирована из добровольцев. Никого не заставляли служить в расстрельных командах. Сами, все сами! А некоторые еще и с удовольствием...

Хватит... В следующий раз я расскажу о людях, которые сохранили человеческое лицо в той страшной ситуации, кто не боялся, кто нашел в себе силы остаться человеком. Таких в Краславе было гораздо больше...

Солнце каждый день встает над Кривой верстой, пробегает по небу над нашим городом, и заходит за Пилюкалнс...

Слава Тебе, Господи, что небо это мирное!..

Андрей ЯКУБОВСКИЙ.  
Фото автора.

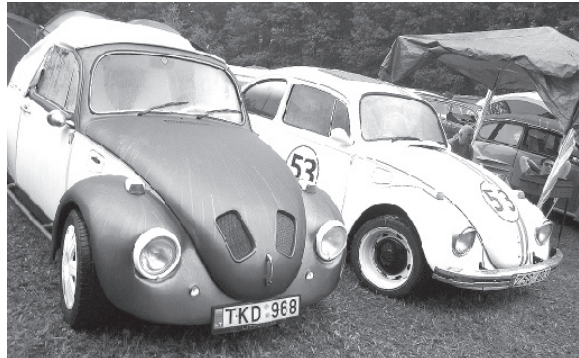
# Литовские впечатления

**Жить в радости... Что это: потребность, умение или искусство? И если в малом бизнесе повезло, то почему бы не подумать об интересном времяпрепровождении?**

Так считают краславские предприниматели Стефан и Наталия Наркелюн, владельцы цветочного магазина с ветряком и башенками. Они же — коллекционеры ретроклассики, фольксвагеновских жуков, благодаря которым июльский фестиваль



Лондонское такси — нестареющая классика.



Многоликие «Жучки».



Легкие на подъем Стефан и Наталия.

пестрых металлических букашек стал главным событием и украшением летней Краславы. Газета получила множество комплиментов по поводу освещения любопытнейшей темы, и в угоду читателям мы продолжаем отслеживать маршруты любителей путешествий на ретроавтомобиле.

Стефан сдержал свое обещание, и после очередного автофестиваля появился, сияющий, на пороге редакции. В который уж раз воздаю славу миру открытых границ. Один только Евросоюз предлагает такие горизонты путешественникам, что дух захватывает... Каждая страна с собственной культурой и традициями — целый мир, который за один визит не изучишь. Только вот что любопытно: как и 30-40 лет назад мы стремились за впечатлениями и покупками в Литву, так и в наши дни латвийцы не изменили старой привычке. Вот и мобильная тройка — Наталия, Стефан и сынишка Кевин — первый туристический автомаршрут лета проложили в окрестности Шяуляя, где проходил слет немецких жуков. Далее, на правах хозяев, принимали в городе у излучины Даугавы колесных братьев-коллекционеров. А на днях они, полные впечатлений, вторично вернулись из Литвы, где под Тракаем в шестнадцатый раз проходил слет нетрадиционных автомобилей «VASAROS RATAS 2014». Под веселым девизом: «Кто не был на «Летнем круге 2014», тот и не видел лета».

Трехдневный лагерь на живописном берегу озера — это сотни участников из многих стран, пестрый палаточный городок, костры, концерты, конкурсы, эстафеты и водные соревнования среди команд автоклубов. Кстати, в этот раз Латвия была представлена лишь краславским экипажем. Конечно же, главная фишка слета — это обмен коллекционной информацией, осмотр ретроавтомобилей с механической «изюминкой» и расширение круга знакомых и друзей. Стефан и Наталия тоже пополнили список единомышленников. Состоялся обмен адресами с калининградцами, прибывшими на слет на «Волге» пятидесятих годов — самого первого выпуска! Подружились они и с клайпедскими реставраторами и коллекционерами, владельцами легендарного Фольксваген Жук. Своя рубашка ближе к телу...

В целом же на слете глаза разбегались от избытка нетрадиционных авто, среди которых правил бал нестареющая классика.

Яркие впечатления и фотографии — это капитал счастья краславских предпринимателей, построивших свой востребованный бизнес на ровном месте. Пример, достойный подражания — в труде и досуге.

Алексей ГОНЧАРОВ.



Дыхание старины.



Кевин Наркелюн — представитель Латвии.



«Шевролет» — это бизнес-класс.

Реклама и объявления

ОТКРЫТИЕ 14 АВГУСТА В 10:00!

Новая

MAXIMA X

Краслава, ул. Виенибас, 57

MAXIMA

12 августа

Есть повод!

## День рождения Витуса Беринга

Весь мир знает имена Колумба, Веспуччи, Да Гама, Кука, Тасмана. Все они — великие путешественники, изменившие мир, открывшие неизвестные ранее земли, доказавшие на деле, что планета наша круглая... В этом ряду по праву должно стоять имя Витуса Беринга — отважного датчанина, всю жизнь служившего русским царям...

Само рождение Витуса овеяно тайной. Его мать — представительница известного датского дворянского рода Берингов, отец — никому не известный церковный староста. То, что знаменитый мореплаватель всю жизнь носил фамилию матери, говорит о непростой жизни ребенка, рожденного в морганатическом браке. Возможно, именно это положение «полукровки» и заставило совсем юного Беринга покинуть родину, уехать подальше от любопытных глаз и ядовитых языков.

В свое первое плавание Витус Беринг отправился вместе со старшим братом. Путешествие было долгим, вернулся Беринг в Европу опытным моряком. В Амстердаме, где встречались все моряки дальних странствий, судьба свела его с адмиралом Крюсом. Тот, по заданию императора Петра Первого вербовал моряков для службы в создаваемом русском военном флоте.

Перейдя на службу Российской империи, Беринг сначала командовал маленьким суденышком, доставлявшем строительные материалы в Кронштадт. Но датская точность, пунктуальность, ответственность и скрупулезность привели к тому, что мичман Беринг стал быстро продвигаться по карьерной лестнице. За двадцать лет службы датчанин дослужился до капитана 2-го ранга. Потом подал в отставку... Произошло это в связи с тем, что Беринг не получил очередной чин, что разозлило моряка, не имевшего по службе ни одного нарекания, а только награды и благодарности.

Уже через год после отставки, в 1724 году, Беринга вызывает к себе император. Произведение в чин капитана 1-го ранга совпало с назначением в экспедицию на Дальний Восток. Задача экспедиции — узнать, соединяется ли Америка с Азией, а также нанесение на карту берегов Камчатки и тихоокеанского побережья.

Задачи сформулированы лич-

но царем. Поэтому руководство велось ими Берингом точно и буквально. Первая Камчатская экспедиция Беринга отправилась из Петербурга в феврале 1725 года. Почти два года продолжалось путешествие отважных исследователей, пока они достигли берега Охотского моря. Там, в соответствии с указаниями умершего уже Петра Первого, экспедиция должна была построить корабль, на котором отправиться дальше в море. Строительство продолжалось более полугода. Наконец, 22 августа 1727 года, на новом судне, названном «Фортуна», экспедиция отправилась в море, искать место, «где Америка встречается с Азией». Судно выдержало путь лишь до Камчатки. Едва не потонув, Беринг и его команда пересекают полуостров. Строят новое судно — Святой Гавриил. На нем и отправились на Север. Итоги путешествия — открытия пролива между Азией и Америкой. Этот пролив известен всем как Берингов. Но назвал его так не сам первооткрыватель, он был слишком скромным для этого. Высоко оценив качество и точность составленных Берингом географических карт, пролив его именем назвал не менее известный мореплаватель Джеймс Кук, который исследовал северную часть Тихого океана по заданию английского правительства.

Вернувшись в Петербург, Беринг произвел фурор в ученых кругах. Мореплавателю даже не поверили, настолько неожиданными и грандиозными были результаты экспедиции. Спустя несколько лет, во время Второй камчатской экспедиции, Беринг открывает Аляску (русскую Америку) и многочисленные острова северной части Тихого океана, которые до сих пор носят русские названия. Вторая экспедиция отважного мореплавателя заканчивается трагически. Зимовка в сложных условиях, жизнь в землянках, болезни привели к множеству смертей среди участников экспедиции. Умер в холодной землянке и Витус Беринг.

Потомок суровых викингов был похоронен на необитаемом острове, который находится в нескольких днях пути от Камчатки. На его могиле был установлен простой деревянный крест.

**Андрей ЯКУБОВСКИЙ.**  
Фото из интернета.



## Преображение Сенной улочки



Для того чтобы обеспечить безопасность участников праздника в Аглоне, на нескольких дорогах закрыто транзитное движение, сообщает *Latvijas Valsts Ceļi*. Ограничения начинают действовать в 17.00 во вторник и продлятся до 18.00 вечера пятницы. Запрет коснется следующих проезжих частей: **Р60 Дагда-Аглона** на участке Слобода-Аглона; **Р62 Краслава-Прейли-Мадона** (от Краславы до перекрестка с А13); **В636 Краслава-Извалта-Шкелтова-Аглона** на участке Шкелтова-Аглона; **В745 Яунаглона-Аглона**; **В762 Аглона-Вишки**.  
Рекомендуемые пути объезда: А13 граница с Россией-Резекне-Даугавпилс-граница с Литвой; Р57 Малта-Слобода; В744 Кастире-Категраде-Каменец-Капины; В610 Мариамполе-Граверни. Вводимые временные ограничения не затрагивают автобусное движение.

### Согласно информации Краславского ЗАГСа, в июле в мир иной ушли 24 человека

Имя, фамилия	Дата рожд.	Дата смерти
Васильев Василий	27.03.1949	24.07.2014
Жунда Леонгина	18.04.1932	30.07.2014
Ермак Юрис	26.12.1960	07.07.2014
Рожкалнс Виталий	23.04.1973	15.07.2014
Бебриш Донат	12.09.1931	14.07.2014
Бейтан Янис	07.12.1933	30.06.2014
Блейделе Валентина	16.04.1950	29.07.2014
Цауна Донат	19.04.1925	20.07.2014
Дунскис Владимир	19.06.1942	09.07.2014
Дзевелис Владимир	06.03.1937	17.07.2014
Грундане Бронислава	26.10.1930	25.07.2014
Комисаров Петр	19.06.1936	28.07.2014
Королев Иван	04.08.1945	28.07.2014
Лейкум Леон	29.03.1926	10.07.2014
Лижбовскис Еугений	26.03.1943	08.07.2014
Лякса Валентина	23.05.1921	13.07.2014
Люль Язеп	21.11.1924	12.07.2014
Орупе Регина	12.12.1946	13.07.2014
Парпуце Александрина	20.10.1927	09.07.2014
Пилипчика Язеп	19.03.1929	19.07.2014
Плейко-Ижика Анита	29.08.1984	11.07.2014
Романов Григорий	01.09.1950	14.07.2014
Савостьянова Лидия	20.03.1921	09.07.2014
Скершкане Ядвига	27.08.1934	13.07.2014

Добрая весть: приводится в порядок еще один тихий уголок города. Улочка Сиена с родничком — излюбленное место посещения в любое время года. Домики старой постройки, журчащая речка Флорупите, вырывающаяся здесь на свободу из бетонных оков... Волнующий душу краславский шарм, а для совершенства, как известно, нет предела.

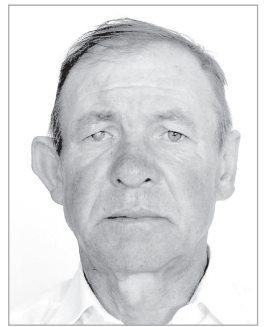
На прошлой неделе здесь появился экскаватор, расчистивший заросшее русло, а рядом убрана отслужившая свой век хозяйская рука — рождается маленькое чудо.

Не уставайте удивлять, наши неутомимые благоустроители!  
**Алексей ГОНЧАРОВ.**

### Криминал, происшествия

#### В период с 1 по 8 августа Краславским участком было зарегистрировано 63 происшествия. Основное:

- 2 августа начат уголовный процесс по факту того, что в Краславе, из подвального помещения многоквартирного дома на улице Аронсона, 17, был украден велосипед «KROSS HEXAGON». Ведутся оперативно-розыскные мероприятия, направленные на установление личности виновного.
- В тот же день работники Робежниежской волостной управы констатировали, что из коридора здания волости пропал телевизор «HISENSE».
- 3 августа в Эзерниежской волости ранее судимый Г., 1991 г. рожд., во время конфликта не только нанес телесные повреждения, но и угрожал собутельнику ружьем. Интересно, что ружье он отобрал у пострадавшего друга, который незаконно хранимой двустволкой пытался предотвратить нападение. Ружье изъято, ведется следствие.
- 6 августа в Краславе, на ул. Миесниеку, водитель автомобиля «Ford Transit» сбил мопед, водитель которого, выезжая с улицы Сиена, не пропустил едущий по главной дороге автобус. В результате аварии с серьезными телесными повреждениями в Даугавпилсскую больницу был доставлен водитель мопеда М., 1998 г. рожд. и его пассажир С. 1998 г. рожд.
- Краславским участком полиции разыскивается без вести пропавший **Виктор Берзиньш**, 1949 г. рожд., которого последний раз видели 31 июля на Краславской автостанции. У В. Берзиня возможны нарушения ориентации по местности. Не исключено, что он мог уехать в направлении Юрмалы.



### СРЕДА, 13 августа

#### LTV1

6.00 Latvijas Republikas valsts himna  
6.02 Province  
6.30 1000 jūdzes Indijā  
7.00 Rīta Panorāma  
8.35, 15.15 Mīlas viesulis  
9.35 Lilīhammera  
10.30, 19.30 Izmisušie vecāki  
11.25, 13.15, 15.00 Top-Shop  
11.45 Vertikāle 12.15 Ielas garumā  
12.45 Es - savai zemiņai  
13.30 Pasaules vēsture  
14.30 Mans zaļais dārzs  
16.15 Muks  
16.40 Džeronīmo Stiltons  
17.10 Sveika, Robij!  
18.00, 23.40 Ziņas  
18.50 Aculiecinieks  
19.05 Meklējot sesto maņu. Ukraina  
20.30 Panorāma  
21.13 Latloto. Viking Lotto  
21.20 Tēvs Brauns  
22.10 Mf. Parāds mīlestībā  
23.55 Zebra 0.10 Rīgas gambīts  
5.00 Eiropas muzikālās pilsētas  
5.30 LTV portretu izlase

#### LTV7

6.00 Latvijas Republikas valsts himna

6.05 1000 jūdzes Persijā  
6.35 SeMS  
7.05 Ar mugursomām pa Latīņameriku  
7.35 Laiks uzņēmējiem  
7.55 Automoto raidījums  
8.15 Aktualitātes  
8.35 Komerccdarbība šodien  
8.55 Brīvdienu ceļvedis  
9.15 Projekts Nākotne  
9.45, 5.00 Globalizācija 3000  
10.15, 18.50, 22.15 EČ Vieglatlētikā  
14.00 Latvijas skolu jaunatnes dziesmu un deju svētki  
16.25, 1.30 Hārtlenda  
17.15 No Austrumiem uz Rietumiem  
18.15 Šodien  
20.05 Basketbols  
1.00, 5.30 Makšķerēšanas noslēpumi

#### LNT

6.10 Zīlniece 6.45 Šodien novados  
7.00, 3.15 900 sekundes  
9.00 Galileo  
9.35, 14.20 Televeikala skatlogs  
9.55 Mf. Neprātīga mīlestība  
12.00 Viesnīca Grand Hotel  
13.00 Sirds melodija

14.00, 17.50, 20.00 LNT ziņas  
14.35 Precamies!  
15.40 Ģimenes drāmas  
16.50, 5.00 Mīlestība nekad nebeidzas  
18.00, 1.55 Kārdinājuma varā  
20.35 Degpunktā  
21.10 Policists no pagātnes  
22.10 Iesaukts armijā!  
23.10 Vegasa  
0.10 Mf. Ceturtā kategorija  
4.50 Bernards  
5.45 Kristīgā programma

#### TV3

6.10, 11.55 Ņujorkas karalis  
6.35 Kungfu panda  
7.00, 13.35 Spēka reindžeri supersaturāji  
7.25, 13.00 Džeiks un Nekurnekadzemes pirāti  
7.50, 0.10 Simpsoni  
8.50 Mf. Varavīksnes cilts  
10.50 Kobra 14.00 UgunsGrēks  
15.10, 1.45 Alkas pēc laimes  
16.10, 20.20, 3.25 Viņas melo labāk  
16.50 Воронины 17.55, 0.40 Сваты  
19.00, 3.50 TV3 Ziņas  
19.30, 4.20 Bez Tabu 21.00 Кухня

22.10 Reiz senos laikos  
2.35 Mīlestības sirdspuksti

#### TV3+

6.25, 17.45, 1.10 Дом 2  
7.20, 14.20 Битва экстрасенсов  
8.25 6 кадров 8.55 Ранетки  
10.00 Купидон  
11.05, 15.30 Comedy Баттл  
12.10, 16.35 Молодожены  
13.15, 19.55 Сваты  
18.50, 2.00 Каникулы в Мексике  
21.00 Дорогая, мы убиваем детей  
23.00 Порочная страсть. X/ф

#### TV5

7.00, 12.40 Параллельный мир  
8.00, 13.50 Сам себе режиссер  
8.50, 19.00, 22.25, 0.10 Наша тема  
9.40, 12.25 Телевитрина  
9.55 Давай поцелуемся!  
10.55, 17.50 Москва. Три вокзала  
11.55, 22.40, 0.55 Криминал+  
14.50, 19.50 Горюнов  
16.40 Одна ночь любви. X/ф  
18.50 Новости  
22.00 Вечер@22  
23.10 Отряд 1.20 Ночь музыки

### Программы телевидения

#### Первый Балтийский

6.00 Доброе утро  
9.00, 11.00, 14.45, 17.00 Новости  
9.30 Доброе утро  
11.35 Жить здорово!  
12.55 Ясмин  
15.05 Наедине со всеми  
16.00, 4.25 Модный приговор  
17.50 Давай поженимся  
18.55 Пусть говорят  
20.00 Время. Латвийское Время  
21.15, 2.35 Личная жизнь следователя Савельева  
23.25 Среда обитания  
0.25 Euronews  
1.00 На край света. X/ф  
5.15 Музыкальный канал

#### RenTV Baltic

6.05 Следаки  
6.55, 14.00 Зверята  
7.09, 19.39 Прогноз погоды  
7.10, 12.45 Смотреть всем!  
8.00, 15.20 Семейные драмы  
9.05, 19.40 Звальный ужин  
10.20 Битва экстрасенсов  
14.20 Засуди меня  
16.25 Не ври мне!



## ПРОГНОЗ ПОГОДЫ

13.08.	14.08.	15.08.
+14... +23	+14... +17	+12... +21
ЮЗ 4м/с	СВ 3м/с	ЮЗ 4м/с

ССУДА БЕЗ  
ЗАЛОГА

Занимайте ответственно,  
оценив свои возможности по  
возврату.  
Тел. 28609904, 20292842.

ПОКУПАЮТ чернику,  
лисички. Высокие цены.  
Тел. 29158702, 29226558.

## Реклама и объявления

ИЗГОТОВЛЕНИЕ  
НАДГРОБНЫХ  
ПАМЯТНИКОВ

Краслава, ул. Юна, 13,  
Тел. 25633212, 65681339;  
Дагда, ул. Ригас, 2-а,  
Тел. 28686822;  
Аглона, ул. Сомерсетас, 36,  
Тел. 65681339, 25633212.



В субботу, 16  
августа, в про-  
даже — моло-  
дые курочки  
яйценоских

пород разного  
окраса, куры-несушки и петухи.  
На заказ — перепелки, молодые  
утки и селезни, перепелиные  
яйца. Тел.: 29142247, шофер  
29158908.

Аглона - 7.45, Граверы - 8.00,  
Шкельтово - 8.20, Извалта -  
8.40, Комбули - 9.00, Краслава  
(ул. Остас) - 9.20, Скайста  
- 10.00, Ветеровка - 10.20, ст.  
Скайста - 10.35, Калниешы -  
10.55, Пиедруя - 11.15, Лупан-  
ды - 11.35, Индра - 11.50, Ску-  
ки - 12.10, Робейниекы - 12.25,  
Асуне - 12.50, Дагда - 13.10,  
Эзерниекы - 13.35, Андзели -  
13.50, Андрупене - 14.10, Мари-  
амполе - 14.20, Яунокра - 14.35,  
Прижмале - 14.50.

## ПРОДАЮТ

дом на ул. Яунсудрабина, 9  
(земля). Т. 65622010, 26040207;  
усадьбу в Скайстской вол. (12  
км от Краславы, 5,4 га земли,  
хозпостройки, рядом озеро).  
Тел. 28387370;

2-комн. квартира (Базницас, 17,  
4-й этаж из 4-х, 42 м<sup>2</sup>, балкон,  
требуется ремонт). Т. 29277432;  
«VW Sharan» (1999, газ/бензин,  
ТО до 08.2015, 1900 евро). Тел.  
65626433, 24809868;

«VW Passat B4»-1,8 (1994,  
моно, ТО на год, серебристый  
металлик, 2 года из Германии,  
1300 евро). Тел. 25998312;

«AUDI 80» (1992). Т. 27090089;  
уголок отдыха (диван, 2 кресла,  
журнальный столик, цена дого-  
ворная). Тел. 27700860;

пластмассовые бочки (1000 л).  
Тел. 26361548;

корову. Тел. 28373950;

телок от молочной коровы  
(покрытые). Тел. 22472069;

трех молочных бычков; телевизор  
«PHILIPS» (72 см). Т. 28670570;

дрова (колотые и в чурках).  
Тел. 26188628;

дрова (колотые и в чурках).  
Тел. 29128690;

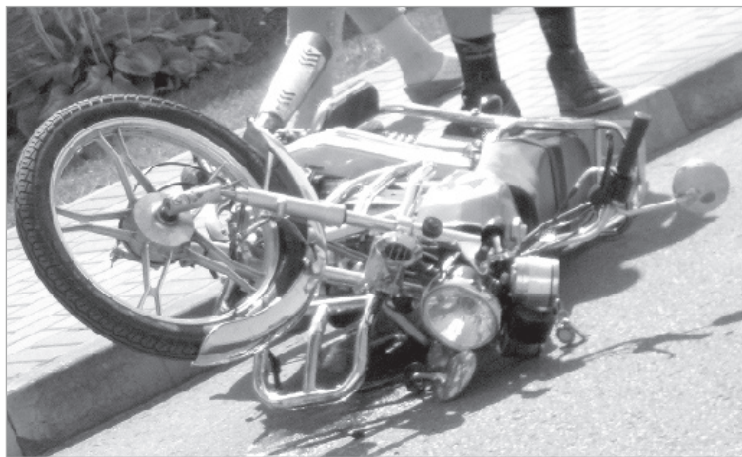
сухие колотые дрова (95 евро  
за 6,5 кубов). Тел. 26305798;  
дрова. Тел. 29189194.

Не выплакать печаль,  
Не вымолить возврата,  
И в утешеньях  
боли не унять,  
И приговор судьбы  
не оправдать...

Выражаем глубочай-  
шие соболезнования на-  
шей коллеге Валентине  
Сырице и ее близким по  
поводу тяжелой утраты —  
смерти брата.

Коллектив «Эзерземе».

## Дорога ошибок не прощает



Наш город тих всегда. В жар-  
кий полдень редкие прохожие  
спешат скорее найти тень, закон-  
чить все летние дела и отпра-  
виться поближе к озеру. Поэто-  
му, когда 6 августа около полудня  
на улице Миесниеку раздался  
звук удара, а затем крик: «Сроч-  
но вызывайте скорую!» — весь  
город всполошился.

Два подростка на лег-  
ком мотоцикле столкнулись с  
небольшим грузовичком. Удар  
получился сильным, пострада-  
ли подростки, которых забрала  
«скорая помощь».

Молодые краславчане лю-  
бят скорость. Пустынные ули-  
цы города кажутся им безопас-  
ными. Ко всему прибавляется  
желание быть лучше всех, «кру-  
че» всех, заметнее всех... Опыт  
прошлого очень редко чему-то  
учит. Мы пережили целый ряд  
жутких аварий. Но разве зна-  
ешь, где упадешь?

Уважаемые родители!  
Обращаюсь именно к Вам,  
поскольку любой совет из уст  
учителя воспримется подро-  
ст-

ками как очередное нравоуче-  
ние и будет пропущено мимо  
ушей.

По статистике, именно мо-  
пед и мотоцикл являются  
самым опасным транспортным  
средством в мире. Несмотря на  
то, что мотоциклисты состав-  
ляют один процент от общего  
числа участников дорожного  
движения, именно на их долю  
приходится 20% смертей на  
дорогах.

Мотоцикл — это желан-  
ный подарок для многих маль-  
чишек. Но стоит ли так риско-  
вать?

В этот раз в аварии на пере-  
крестке улиц Сиена и Миесниеку  
обошлось без трагедий, если  
не считать ушибов, переломов,  
сотрясение мозга. Кто вино-  
ват — разберется полиция.  
Но... Может, многочисленным  
водителям мопедов, скутеров  
и мотоциклов нужно немного  
подрасти? Чтобы трагедий ста-  
ло меньше...

Андрей ЯКУБОВСКИЙ.  
Фото автора.

## Космоэнергет.

## Гипнотерапевт. Психолог.

Решение Ваших проблем —  
в Ваших руках.  
Краслава — 18.08-21.08  
Дагда — 21.08-23.08.  
Тел. 26234797.

## ООО «FORVEST»

Покупаем лес на корню, лес  
с землей.  
Покупка заложенного леса и  
леса без документов.  
Услуги по разработке леса.  
Услуги лесовоза, форвардера.  
ПРОДАЕМ дрова (3 м).  
Т. 26677812, 20377801.

ООО закупает хвойный и  
лиственный ТАРНЫЙ КРЯЖ

- лиственный диам. от 14 до 23  
см - 36 евро/м<sup>3</sup>
  - хвойный диам. от 12 до 23 см -  
36 евро/м<sup>3</sup>
  - лиственный и хвойный ди-ам.  
от 24 см - 43 евро/м<sup>3</sup>
- Место доставки: территория  
«Latgran», Удришская волость,  
Краславский край.  
Оплата в течение трех рабочих  
дней! Тел. 27827666.

## ООО «Rumba centrs»

приглашает на работу моло-  
дого, активного продавца. CV —  
merogs@inbox.lv, тел. 28237504.

## РАЗНОЕ

ТРЕБУЕТСЯ сиделка для пожи-  
лой женщины с проживанием  
на селе. Тел. 26409363.

СДАЮ 2-комн. квартиру с печ-  
ным отоплением в центре горо-  
да. Есть канализация, водопро-  
вод, туалет. Цена договорная.  
Тел. 24817739.

СДАЮ комнату в частном доме  
в Краславе. Тел. 27460086.

ПОСЫЛКИ на Лондон (выезд  
15 августа). Тел. 29943959.

КОПАЕМ, чистим пруды, кана-  
вы. Бульдозерные работы. Тел.  
28601483.

ОБКАШИВАНИЕ измельчи-  
телем сельхозугодий, полей,  
заросших борщевиком. Очи-  
щат от кустов и зарослей. Тел.  
22038020.

ОСВЕТЛЕНИЕ кусторезом.  
Тел. 28295726.

ОТДАМ в хорошие руки собачку  
(лайка, «мальчик»). Т. 29492422.

## ООО «Lauku Miesnieks»

закупает домашний скот.  
Высокие цены. Оплата сразу.  
Весы. Тел. 20207132.

## ООО «AIVI» закупает КРС, мо-

лодняк КРС, овец, коз, лоша-  
дей, свиней. Хорошие цены.  
Оплата сразу. Весы.  
Тел. 26142514, 20238990.

## ООО «LATVIJAS GAĻA»

закупает крупнорогатый скот,  
молодняк КРС, овец,  
коз, свиней. Весы. Оплата  
сразу. Тел. 28761515.

## ЗАКУПАЮТ

КХ «MADERA» — скот живым  
весом. Весы. Тел. 26563019.

В магазине секонд-хэнд  
«MARIKAS»

(ул. Ригас, 83, Краслава)  
с 7 августа — сезонная распродажа!  
Скидка на одежду — до 80%!

Автошкола «Sports un tehnika»  
продолжает набор курсантов в  
новый учебный класс по адре-  
су: ул. Дикю, 1, Краслава.

Обучаем водителей катего-  
рий А, В, С, D, E и 95-й профес-  
сиональный код.

Организационное собрание —  
21 августа в 17.00 (ул. Дикю, 1,  
2-й этаж). Т. 65420126, 29538959.

## ПОКУПАЮТ

землю с любым лесом, в том  
числе частично выпилен-  
ным, по самым высоким це-  
нам. Тел. 29417548;

фирма - делянки, лес. Бесп-  
латно делаем план земли,  
таксацию леса и ЗК. Высо-  
кие цены, оплата сразу. Тел.  
29131196;

лес с землей, делянки. Оплата  
сразу. Тел. 26346688;

сельхозугодия и землю с лесом  
(от 3 га, в Латгалии, можно без  
ЗК и обмера). Тел. 29888098;

самые высокие цены за лес и  
делянки. Оплата сразу. Тел.  
29105447, 20318082;

дровяные делянки. Тел.  
фон 28765396;

ООО «Wood Holding» — лес,  
землю с лесом, делянки. Бесп-  
латно делаем планы границ,  
таксацию леса, ЗК. Высокие  
цены, оплата у нотариуса. В  
случае необходимости выдаем  
аванс. Тел. 29131196, э-почта:  
woodholding@inbox.lv;  
солому оптом. Тел. 29851619.

В номере использованы материалы и программы ТВ из газет «Neatkarīgā Rīta Avīze», «Diena», «Rēzeknes Vēstis», интернет-ресурсов и прочих источников.

ЭЗЕРЗЕМЕ Индекс: 3020; Рег. № 51503017321  
www.ezerzeme.lv;  
E-mail: ezerzeme@ezerzeme.lv  
Адрес: ул. Лачплеша, 20, Краслава, LV-5601.  
Газета выходит по вторникам и пятницам.  
Публикации не всегда отражают мнение редакции.  
За содержание объявлений, а также достоверность  
фактов и чисел ответственность несет автор.

Издатель - ООО «LER 8».  
Reg. Nr. LV 51503017321  
Расчетн. сч. в SEB BANKA:  
LV22UNLA0023000467070  
Отпечатано в ООО «Latgales druka»,  
Резекне, Базницас 28.  
Реклама, объявления, тел. 65681464  
Факс - 65681465

Редактор  
Заместитель редактора  
Корреспонденты  
Переводы  
Макетирование  
Бухгалтер

Марина Нипане  
Инга Пудника  
Юрий Рога  
Алексей Гончаров  
Валентина Сырица  
Наталья Здановска  
Иева Малиновска  
Анна Моисей

26795517, marina\_nipane@inbox.lv  
22021290, ingapudnika@inbox.lv  
29389143, juris.roga@apollo.lv  
26065838  
29723750  
26853074, natalin240580@mail.ru  
65681475, designer.ieva@gmail.com  
65681476, ler8@ezerzeme.lv